

# Modest Mussorgsky's Pictures at an Exhibition

---

*orchestrated as a*

Sinfonia Concertante for chinese instruments and orchestra

**by Kahchun Wong (2022)**

**扬琴 (独奏) Solo Yángqín**

This part can be used for both Western symphony orchestra and Chinese orchestra versions.



# Pictures At An Exhibition

Sinfonia Concertante for chinese instruments and orchestra

Modest Mussorgsky (1874)

orch. Kahchun Wong (2022)

## Promenade

*Allegro giusto, nel modo russo; senza allegrezza, ma poco sostenuto.*

The musical score for the solo Yángqín part of "Promenade" is written in G-flat major (three flats) and 4/4 time. It consists of six staves of music. The first staff begins with a treble clef and a key signature of three flats. The tempo and mood are indicated as "Allegro giusto, nel modo russo; senza allegrezza, ma poco sostenuto." The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The first staff starts with a forte (f) dynamic. The second staff includes a first ending bracket labeled 'A'. The third staff includes a first ending bracket labeled 'B'. The fourth staff includes a mezzo-piano (mp) dynamic and a forte (f) dynamic. The fifth staff includes a forte (f) dynamic. The sixth staff includes a forte (f) dynamic. The score ends with a double bar line.

## I. Gnomus

25 **Vivo** **ff** **Meno vivo** **p**

29 **Vivo** **ff**

35 **ff**

40 **ff**

45

50 9

63 **D** **ff** **sfz**

67 **sf** **pp**

72 **E** **Meno mosso**

78 **Meno mosso**

83 **Meno mosso**

88 **Vivo** **Meno mosso**

92 **Vivo** **F** **Meno mosso**

11

**mf** **p** **pp** **mf** **mf** **ff** **mf** **pp** **mf** **ff** **pp** **ff** **sf** **ff**

106 **G** accel..

112

117

121 **Vivo**

126 **Meno mosso** **Vivo**

*ff* *gliss.* *ff*

## Promenade

134 **H** Moderato comodo assai e con delicatezza

**TACET**

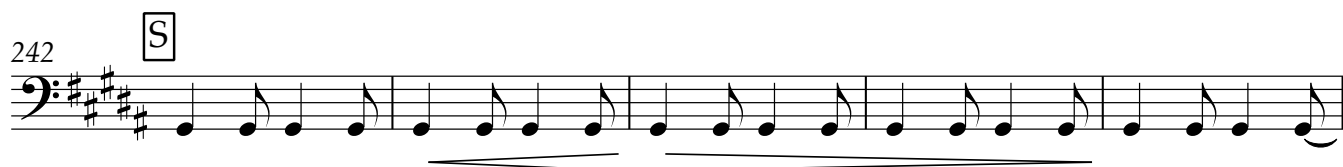
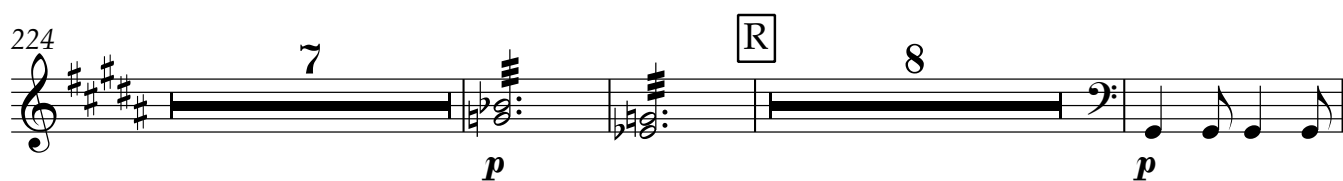
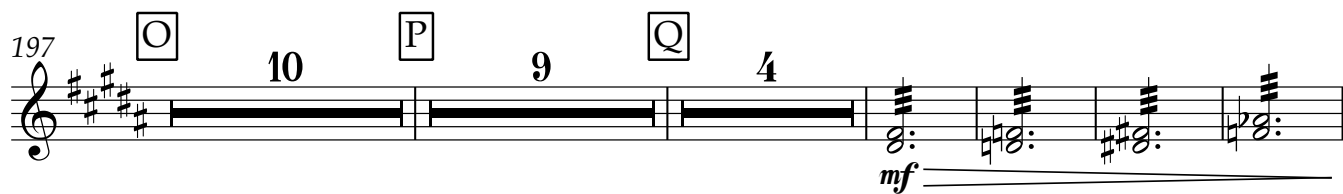
## II. Il vecchio Castello

Andantino molto cantabile e con dolore

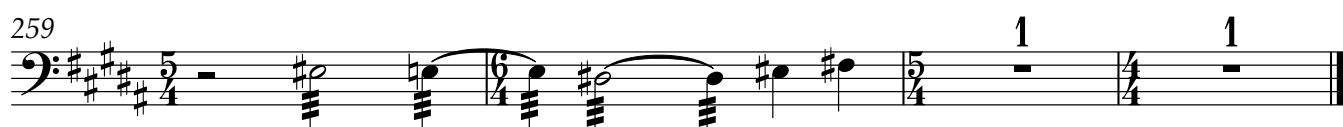
146 7 **I** 6 **J** 5 **K** 10

175 **L** 9 **M**

*p*



## Promenade



# III. Tuileries (Dispute d'enfants après jeux)

Allegretto non troppo, capriccioso

263 *mf* 1

268 *mf* 1

272 *ff* 2 *f*

276 *mf* 1

281 *p*

284 *mf* *f*

286 *ff* subito meno mosso 1

289 2 *mf* *pp* to Chains

The musical score is written for a solo Yangqin in 4/4 time. It consists of eight staves of music. The key signature has four sharps (F#, C#, G#, D#). The score includes various dynamics: *mf* (mezzo-forte), *ff* (fortissimo), *f* (forte), *p* (piano), and *pp* (pianissimo). There are also articulations such as accents, slurs, and fingerings (1, 2). A repeat sign with a first ending bracket is present at measure 276. The tempo/mood is marked 'Allegretto non troppo, capriccioso'. The piece ends with a 'to Chains' instruction.



## IV. Bydlo

**Sempre moderato, pesante**

Repeat 4x

293 **1** **9** **11** **X** Chains down up sim. **f**

316 (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9) (10) (11)

325 (12) (13) (14) (15) (16) (17) **Y** to 扬琴 **Z** **9** **18**

The score for 'Bydlo' is written on three staves. The first staff starts at measure 293 with a 'Repeat 4x' instruction. It features a series of rests and notes, with a 'W' box above measure 11. A 'Chains' box with 'down up' and 'sim.' (simultaneous) is above measure 11. A forte 'f' dynamic is marked at measure 11. The second staff starts at measure 316 and contains measures 3 through 11, each with a note and a slur. The third staff starts at measure 325 and contains measures 12 through 17, each with a note and a slur. It then has a 'Y' box with 'to 扬琴' (to Yangqin) and a 'Z' box, followed by a rest of 9 measures and another rest of 18 measures.

## Promenade

358 **A1** **Tranquillo**

364 **扬琴** 竹拨/泛音/反竹 **mf** **pp**

The score for 'Promenade' is written on two staves. The first staff starts at measure 358 with a 'Tranquillo' tempo marking. It contains measures 1 through 6, each with a note and a slur. The second staff starts at measure 364 and contains measures 1 through 4. It features a '扬琴' (Yangqin) box above measure 1, a '竹拨/泛音/反竹' (Zhuo Bo / Harmonic / Fan Zhu) box above measure 2, and a 'mf' dynamic marking at measure 3. The piece ends at measure 4 with a 'pp' (pianissimo) dynamic marking.

## V. Ballet of Unhatched Chicks

**Scherzino**  
**Vivo, leggiero**

368 **mf** **4**

376 **mf** **5**

385 **cresc.** **ff** **B1** **8**

The score for 'Ballet of Unhatched Chicks' is written on three staves. The first staff starts at measure 368 with a 'mf' dynamic marking and contains measures 1 through 4. The second staff starts at measure 376 with a 'mf' dynamic marking and contains measures 1 through 5. The third staff starts at measure 385 with a 'cresc.' (crescendo) marking and contains measures 1 through 8. It features a 'B1' box above measure 1 and a 'ff' (fortissimo) dynamic marking at measure 1. The piece ends at measure 8.

398

*mf*

406 **C1** 8

*mf*

421 **D1**

426 4 5

*mf*

Cadenza

439 1 1 Coda 4

*cresc.* *ff*

*Page left blank to facilitate page turns*

## VI. "Samuel" Goldenberg und "Schmuyle"

Andante

6 1 1

E1

456

*ff*

457

458

*ff*

459

460

*ff*

461

462


*ff*

463

464

*sf* 3 *sf* 3

**F1 Andante. Grave**


466 


467


Example 10

468

Musical notation for measures 468-471. Measure 468: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time. The melody starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, then a quarter note B4. The bass line has a quarter note G2, a quarter note A2, and a quarter note B2. Measure 469: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time. The melody starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, then a quarter note B4. The bass line has a quarter note G2, a quarter note A2, and a quarter note B2. Measure 470: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time. The melody starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, then a quarter note B4. The bass line has a quarter note G2, a quarter note A2, and a quarter note B2. Measure 471: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time. The melody starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, then a quarter note B4. The bass line has a quarter note G2, a quarter note A2, and a quarter note B2.

469 

470 

471 

473

*p* *ff* *pp* *ff* *mf* *ff*

**G1** Allegro giusto, nel modo russo; senza allegrezza, ma poco sostenuto.

to Kompong III

## Allegretto vivo, sempre scherzando

502 Kompang III

*f*

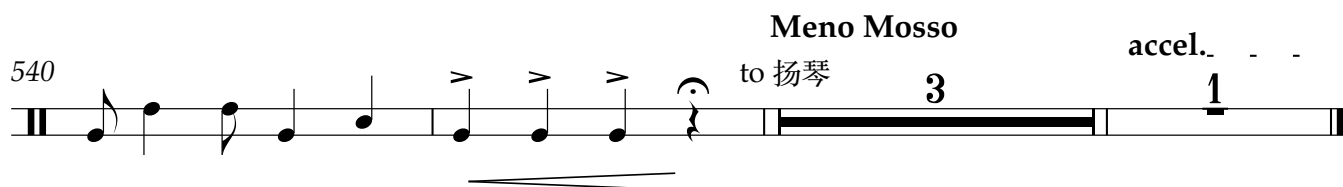
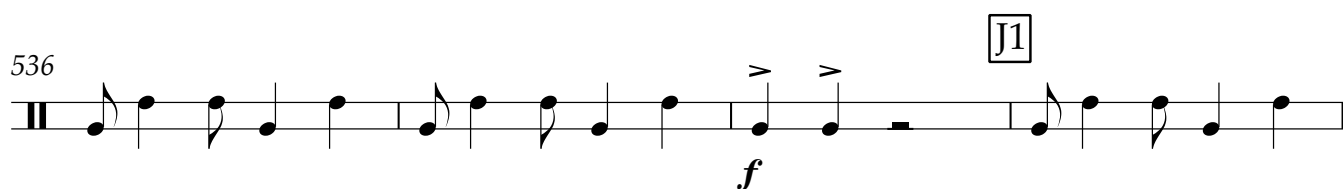
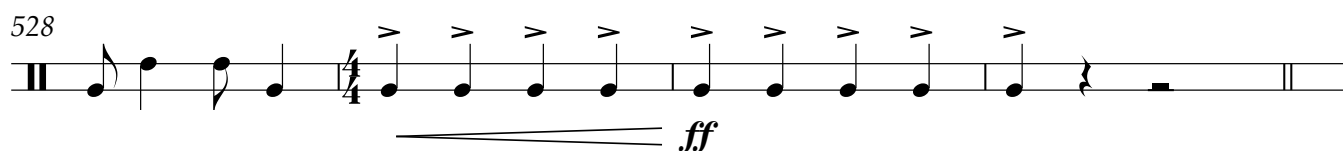
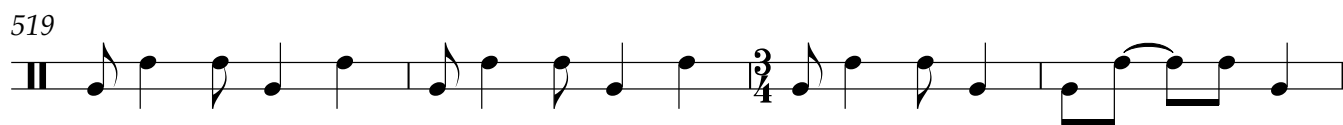
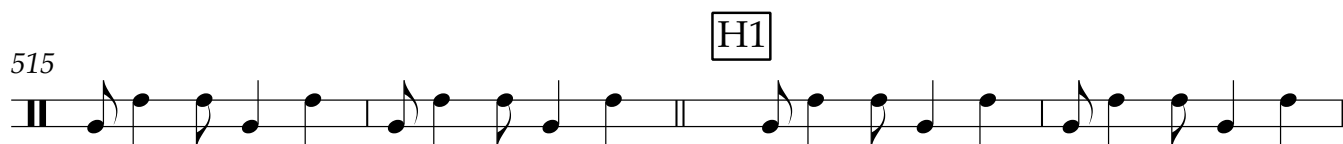
506

*p*

511

*f*

*p*

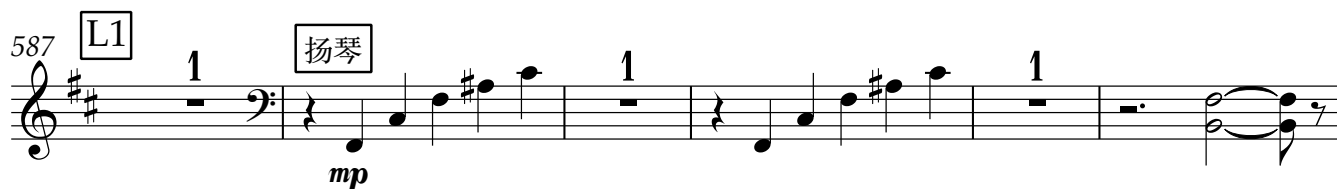
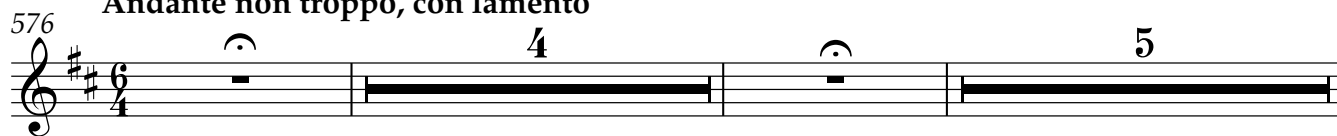


## VIII. Catacombae



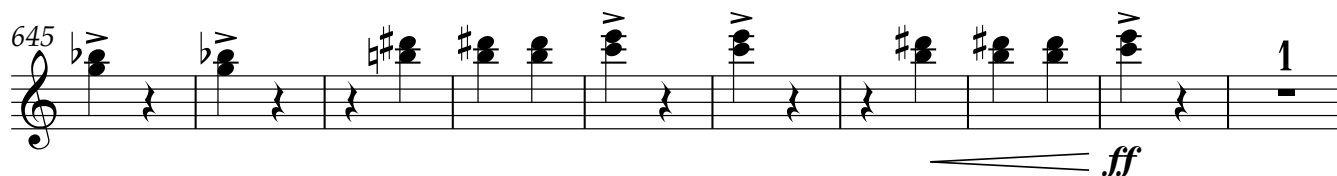
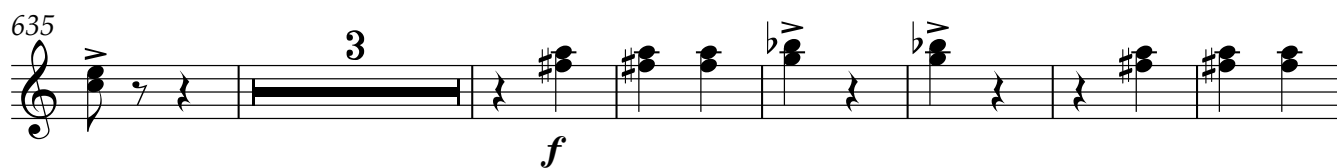
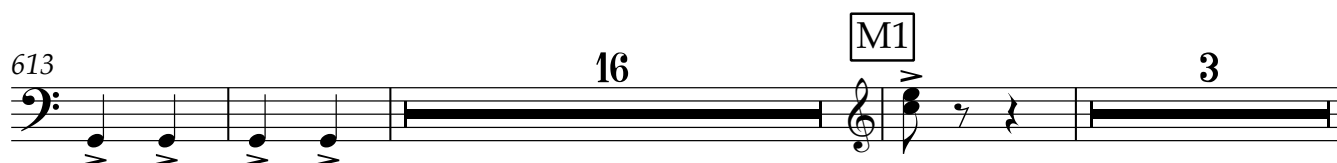
# Con mortuis in lingua mortua

Andante non troppo, con lamento

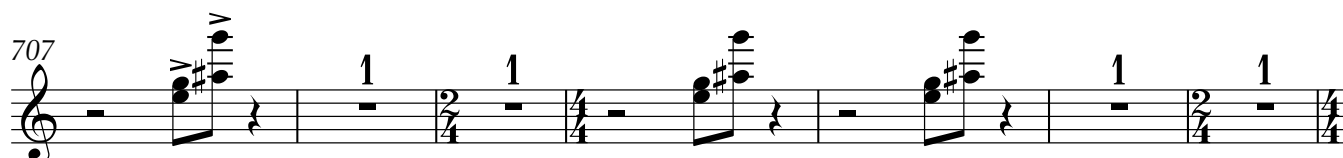
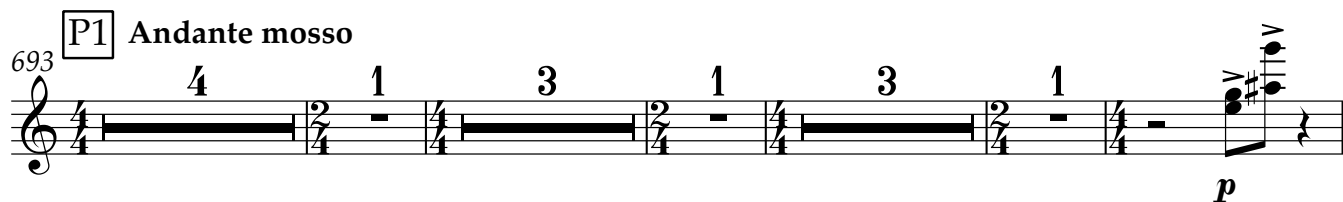
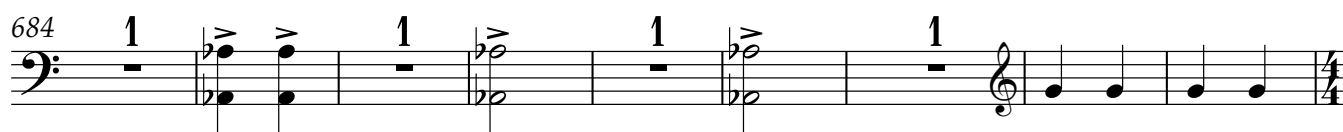
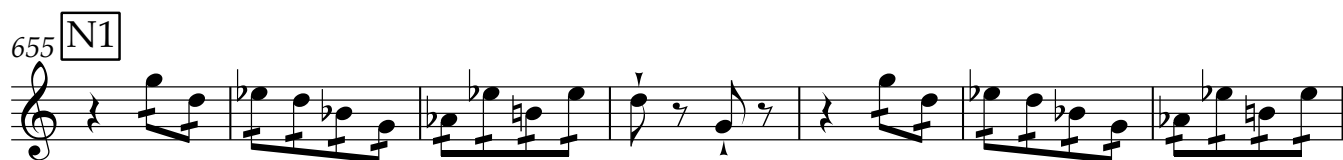


## IX. The Hut on Hen's Legs (Baba Yaga)

Allegro con brio, feroce







714 Q1

The musical score for 'Q1' is written on a single staff in 4/4 time. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The first measure contains a whole rest, followed by a triplet of eighth notes. The second measure contains a quarter rest, followed by an eighth note, a quarter note, and an eighth rest. The third measure contains a quarter note, an eighth note, a quarter rest, an eighth rest, and a quarter note. The fourth measure contains a quarter note, an eighth note, a quarter rest, an eighth rest, and a quarter note. The fifth measure contains a quarter note, an eighth note, a quarter rest, an eighth rest, and a quarter note. The sixth measure contains a quarter note, an eighth note, a quarter rest, an eighth rest, and a quarter note. The seventh measure contains a quarter note, an eighth note, a quarter rest, an eighth rest, and a quarter note. The eighth measure contains a quarter note, an eighth note, a quarter rest, an eighth rest, and a quarter note. The ninth measure contains a quarter note, an eighth note, a quarter rest, an eighth rest, and a quarter note. The tenth measure contains a quarter note, an eighth note, a quarter rest, an eighth rest, and a quarter note. The piece ends with a double bar line and a 2/4 time signature.

**[R1] Allegro molto**

721

The first system of the musical score is written on a single staff in bass clef with a 2/4 time signature. It begins with a forte (ff) dynamic marking. The first measure contains a quarter note G2, a quarter rest, and a fermata. The second measure is a whole rest, with a first ending bracket above it. The third measure contains a quarter note G2 and a quarter note F2. The fourth measure is another whole rest with a first ending bracket. The fifth measure contains a quarter note G2 and a quarter note F2. The sixth measure contains a quarter note G2, a quarter note F2, and a quarter note E2. The seventh measure contains a quarter note G2 and a quarter note F2. The eighth measure contains a quarter note G2, a quarter note F2, and a quarter note E2. The ninth measure contains a quarter note G2, a quarter note F2, and a quarter note E2. The system ends with a double bar line.

729

751



751

[illegible]

771

771

777

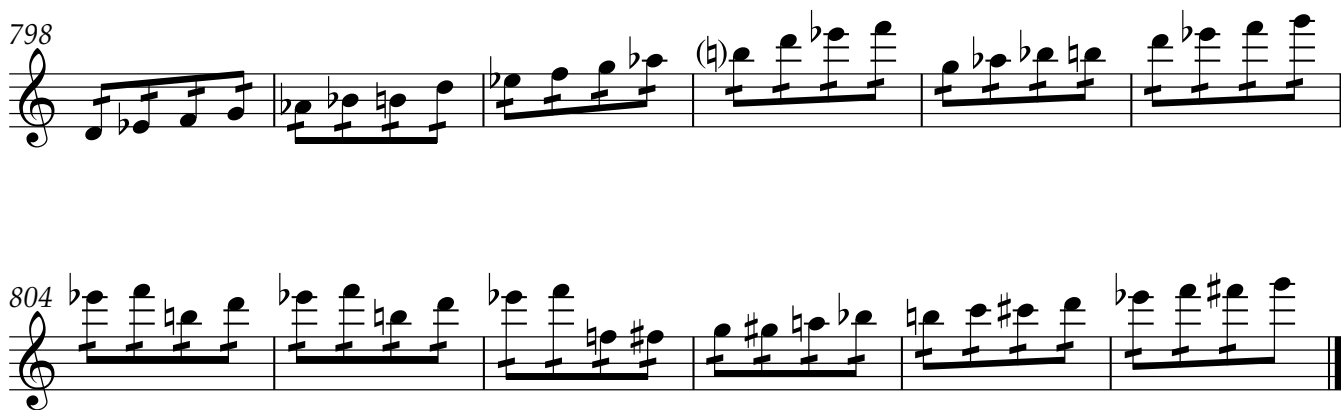
777

785 S1



*ff*

[illegible]



## X. The Great Gate of Kiev

*Allegro alla breve. Maestoso. Con grandezza*

810

*p*

816

822

828

T1

834

U1

17

*Page left blank to facilitate page turns*

**V1**

856 *f*

860

864

**W1** 17 **X1**

*mf mp mf mp mf*

895 *mp mf mp mf mp mf mp f*

903

**Y1**

906 *f*

910

914 2

922 Z1 **Meno mosso, sempre maestoso**

*f* *f*

928

935

940

945 A2

*mf*

951

*cresc.*

956

**poco a poco rallentando**

961

965 **B2** (In 3) (In 3)

*f* 3 3 3

(In 2)

970 (In 2) **C2** Grandioso

*fff*

979

986 *sfpp* *ffff*